



Roca Sanitario, S.A.  
Avda. Diagonal, 513  
08029 Barcelona - Spain  
Telephone +34 93 366 1200  
Fax +34 93 419 4501  
www.roca.com

ARMANI / Roca

Garantia  
Guarantee  
Garantie  
Garantia  
Garanti Kağıdı

Garantie  
Garanzia  
Karta gwarancyjna  
Гарантийный лист  
保修单



- E** Roca Sanitario, S.A. garantiza esta grifería contra todo defecto de fabricación durante 5 años (1 año para los acabados distintos del cromado y del londur), que será subsanado sin cargo para el usuario durante el período de validez de la garantía. El material defectuoso deberá ser remitido a Roca Sanitario, S.A. a portes pagados para su dictamen, acompañado del presente boletín. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor con arreglo a la legislación nacional aplicable en su país.
- GB** Roca Sanitario, S.A. guarantee their fittings against all manufacturing defects for 5 years (1 year for finishes other than chrome-plated and londur), which will be rectified free of charge during the period of the guarantee. The faulty material must be sent to Roca Sanitario, S.A. for assessment, on carriage paid basis, together with this card. This guarantee does not affect the user's rights contained in the national laws applicable in his/her country.
- F** Roca Sanitaire, S.A. garantit cette robinetterie contre tous défauts de fabrication pendant une durée de 5 ans (les finitions autres que le chromé et le londur sont garanties un an). La robinetterie sera réparée sans aucune charge pour l'utilisateur durant la période de validité de la garantie. Le produit défectueux devra être renvoyé accompagné de la présente notice, frais de port payés, à Roca Sanitaire S.A., afin d'être expertisé. Cette garantie n'affecte en rien les droits de l'utilisateur régis par la législation nationale en vigueur dans son pays.
- D** Roca Sanitario, S.A. übernimmt für diese Armatur eine 5-jährige Garantie auf alle Fabrikationsfehler (1 Jahr für Oberflächen, welche sich von verchromten und vergoldeten unterscheiden), welche während der Garantiezeit kostenlos behoben werden. Das fehlerhafte Material muss zur Prüfung an Roca Sanitario, S.A. gesandt werden. Verbraucherrechte der national gültigen Gesetzgebung.
- I** Roca S.r.l. garantisce questa rubinetteria contro qualsiasi difetto inerente alla fabbricazione del prodotto, per un periodo di 5 anni per finiture di tipo cromato (per altre finiture il periodo è quello riferito alla vigente legislazione); il materiale difettoso dovrà pervenire a Roca S.r.l. presso la sua sede per l'esame tecnico, accompagnato dal presente certificato e da copia degli estremi di acquisto (fattura o ricevuta fiscale). Questa garanzia non limita i diritti del consumatore in riferimento alla legislazione vigente in Italia.
- P** A Roca S.A. garante esta torneira contra qualquer defeito de fabrico durante 5 anos (1 ano para os acabamentos distintos de cromado e de londur), que será reparado sem qualquer encargo para o utilizador durante o período de validade de respectiva garantia. O consumidor beneficia dos direitos previstos no Dec. Lei 67/2003 de 8 de Abril, com a redacção que lhe foi introduzida pelo Dec. Lei 84/2008, de 21 de Maio e na demais legislação aplicável, não sendo esses direitos afectados pela garantia. Na eventualidade do material apresentar algum defeito, este deverá ser enviado para a Roca S.A. com portes a pagar, juntamente com o Certificado de Garantia.
- PL** Roca Polska Sp. z o.o. gwarantuje, że nasze produkty zostały skonstruowane i wyprodukowane bez żadnych wad oraz że przy prawidłowym użytkowaniu, zgodnym z załączonymi instrukcjami, będą funkcjonowały niezawodnie. Okresy gwarancji wynoszą: 10 lat na szczelność zaworów ceramicznych, 5 lat na korpus i jakość powierzchni chromowanych i „londur”, 2 lata na jakość powierzchni malowanych i złożonych oraz pozostałe typy baterii, akcesoria i osprzęt. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień wynikających z niezgodności towaru z umową.
- T** Roca Sanitario, S.A. armatürlerini tüm üretim hatalarına karşı 5 yıl süreyle garanti altına almaktadır (krom kaplama ve londur dışındaki kaplamalar için bu süre 1 yıldır), armatürler garanti süresi içinde ücretsiz olarak yenilenecektir. Hatalı ürün incelenmek üzere Roca Sanitario S.A.'ya ta'ima ücreti ödenmi olarak, bu kartla birlikte geri gönderilmelidir. Bu garanti kullanıcının kendi ülkesinde yürürlükte olan kanunlarla belirlenmi haklarını etkilemez.
- R** Roca Sanitario S.A. предоставляет на данный смеситель гарантию сроком 5 лет (1 год на смесители с покрытиями, отличными от хромированного и londur). Гарантия распространяется на все производственные дефекты. Компенсация производится в период действия гарантии. Изделие с дефектом пересылается на экспертизу в Roca Sanitario S.A., почтовые расходы по пересылке оплачиваются покупателем, к изделию необходимо приложить настоящий гарантийный талон. Данная гарантия не затрагивает права потребителя, действующая согласно законодательству страны его проживания.
- CH** 乐家洁具有限公司对因制造原因所引起的所有产品质量问题提供五年质量保证（除镀金件及镀银件以外，其余外观件质保期为一年）。质保期内，我们将免费为客户解决所有因产品制造缺陷而导致的质量问题。在客户承担运费的基础上，请将缺陷材料连同此保修单一并寄回乐家洁具有限公司进行鉴定。此保修单不影响客户享有所在国家适用法律所规定的权益。

ARMANI / Roca

# Cleaning instructions



- E**
1. No aplicar detergentes con productos abrasivos o que contengan:  
Ácido clorhídrico (sulfumán)  
Ácido acético (vinagre).  
Hipoclorito sódico (lejía).  
Ácido fórmico.
  2. No utilizar utensilios, estropajos o esponjas abrasivas.
  3. No rociar directamente el detergente sobre la grifería, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- GB**
1. Do not use detergents with abrasive products or containing:  
hydrochloric acid;  
acetic acid (vinegar);  
sodium hypochlorite (bleach);  
formic acid.
  2. Do not use utensils, scourers or abrasive sponges.
  3. Do not spray the detergent directly on the faucet, because the liquid may enter openings or cracks in the faucet and cause damage.

- F**
1. Ne pas employer de produits détergents contenant soit des abrasifs, soit :  
de l'acide chlorhydrique  
de l'acide acétique (vinaigre)  
de l'hypochlorite de sodium (eau de javel)  
de l'acide formique
  2. Ne pas utiliser d'ustensiles, de tampons ni d'éponges à récurer abrasives.
  3. Ne pas verser le détergent directement sur le robinet, afin d'éviter qu'il ne pénètre dans les ouvertures ou fentes et qu'il n'endommage celui-ci.
- D**
1. Keine Reinigungsmittel verwenden, die abrasiv wirkende oder folgende Produkte enthalten:  
Chlorwasserstoffsäure (Salzsäure)  
Acetoxylsäure (Essigsäure)  
Natriumhypochlorid (Bleichlaugung)  
Ameisensäure
  2. Keine abrasiv wirkenden Utensilien, Scheuertücher oder Schwämme verwenden.
  3. Das Reinigungsmittel nicht direkt auf die Armatur sprühen, da die Flüssigkeit in Öffnungen und Spalten der Armatur eindringen und Schäden verursachen könnte.

- I**
1. Non usare detersivi con prodotti abrasivi o che contengano:  
ácido clorídrico (ácido muriático)  
ácido acético (aceto)  
ipoclorito di sodio (varechina)  
ácido fórmico
  2. Non usare utensili, stracci ruvidi o spugne abrasive.
  3. Non spruzzare direttamente il detergente sul rubinetto, perché il liquido può penetrare in aperture o fessure e causare danni.
- P**
1. Não aplicar detergentes com produtos abrasivos ou que tenham:  
ácido clorídrico (muriático)  
ácido acético (vinagre)  
hipoclorito de sódio (lexívia)  
ácido fórmico
  2. Não utilizar utensilios, esfregões ou esponjas abrasivas
  3. Não aspergir diretamente o detergente sobre a torneira, porque o líquido pode entrar por aberturas ou fendas na torneira e provocar danos.

- PL**
1. Nie stosować detergentów razem z produktami, które posiadają wia ciwo ci ciemne lub zawierają : kwas chlorowodorowy (solny) kwas octowy (ocet) podchloryn sodowy (chlor) kwas mrówkowy
  2. Nie używać narzędzi, szmatki, ścierek czy gąbek ciemnych
  3. Nie spryskiwać bezpośrednio detergente armatury łazienkowej. W stanie płynnym może ona działać szkodliwie, przedostając się do otworów i szczelin armatury.
- T**
1. Aşındırıcı ürünler içeren veya aşağıdaki maddeleri ihtiva eden deterjanları uygulamayın:  
klorhidrik asit (tuz ruhu)  
asetik asit (sirke)  
hipoklorit (çamaşır suyu)  
formik asit
  2. Aşındırıcı aletler, teller veya süngerler kullanmayın.
  3. Armatür üzerinde doğrudan doğruya deterjanı sürmeyin, çünkü sıvı, armatürün açıklıklarından veya çatlaklarından içeri girebilir ve hasara yol açabilir.

- R**
1. Не используйте моющие средства, содержащие абразивные вещества или:  
соляную кислоту  
уксусную кислоту (уксус)  
гипохлорит натрия (хлорный отбеливатель)  
муравьиную кислоту
  2. Не используйте абразивные щётки или губки
  3. Не лейте моющее средство прямо на краны или смесители, так как жидкость может попасть в отверстия или углубления на кране и повредить его.
- CH**
1. 切勿使用带有磨料成份或含有如下成份的清洁剂:  
盐酸:  
醋酸(醋);  
次氯酸钠(漂白剂);  
蚁酸。
  2. 切勿使用炊具、刮刀或研磨海绵。
  3. 切勿将清洁剂直接喷在水龙头上, 因为液体可能进入水龙头的开口或缝隙中, 造成损坏。

# Cleaning instructions



- E**
1. Aplicar detergentes de tipo neutro previstos para este campo de aplicación (tensoactivos no iónicos y ácido cítrico).
  2. Aplicar el detergente mediante un paño suave.
  3. Aclarar con agua hasta eliminar completamente el detergente.
  4. Secar la grifería con un paño suave.
  5. Los residuos de productos de aseo, jabón líquido, champús, gel de baño... pueden dañar también la grifería con abundante agua después del uso.
  6. Las manchas de cal pueden evitarse secando la grifería con un paño suave después de su uso.
- GB**
1. Use neutral-type detergents designed for this area of application (non-ionic surfactants and citric acid).
  2. Apply the detergent with a soft cloth.
  3. Rinse with water until the detergent is completely eliminated.
  4. Dry the faucet with a soft cloth
  5. Remains of toilet products, liquid soap, shampoo, bath gel, etc., can also harm the faucet. Rinse the faucet with plenty of water after use.
  6. Scale stains can be prevented by drying the faucet with a soft cloth after use.

- F**
1. Appliquer un détergent neutre spécial pour cet usage (tensioactifs non ioniques et acide citrique).
  2. Appliquer le détergent à l'aide d'un chiffon doux.
  3. Rincer à l'eau pour éliminer toute trace de détergent.
  4. Sécher le robinet à l'aide d'un chiffon doux.
  5. Les restes de gel, savon liquide, shampoing... peuvent endommager les robinets. Rincer le robinet à grande eau après usage.
  6. Les traces de calcaire peuvent être évitées en séchant le robinet à l'aide d'un chiffon doux après usage.
- D**
1. Nur neutrale und für diesen Anwendungsbereich bestimmte Reinigungsmittel einsetzen (nichtionische Tenside und Zitronensäure).
  2. Das Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch auftragen.
  3. Mit Wasser abspülen bis das Reinigungsmittel vollständig entfernt ist.
  4. Die Armatur mit einem weichen Tuch abtrocknen.
  5. Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseifen, Shampoos, Duschgels usw. können Schäden verursachen und müssen unmittelbar nach Benutzung der Armatur mit reichlich Wasser abgespült werden.
  6. Kalkflecken können vermieden werden, indem die Armatur nach Benutzung mit einem weichen Tuch abgetrocknet wird.

- I**
1. Usare detersivi di tipo neutro previsti per questo campo di applicazione (tensoattivi non ionici e ácido cítrico).
  2. Applicare il detersivo con un panno morbido.
  3. Risciacquare con acqua fino alla completa eliminazione del detersivo.
  4. Asciugare il rubinetto con un panno morbido.
  5. Anche i residui dei prodotti per l'igiene personale (sapone liquido, shampoo, docciaschiuma...) possono danneggiare i rubinetti: risciacquare i rubinetti con acqua abbondante dopo l'uso.
  6. Le macchie di calcare si possono evitare asciugando il rubinetto con un panno morbido dopo l'uso.
- P**
1. Aplicar detergentes de tipo neutro previstos para este tipo de aplicação (tensoativos não iónicos e ácido cítrico)
  2. Aplicar o detergente com um pano suave.
  3. Enxaguar com água até eliminar completamente o detergente.
  4. Secar a torneira com um pano suave.
  5. Os resíduos de produtos de higiene pessoal, sabão líquido, champôs, gel de banho... também podem danificar a torneira. Enxaguar a torneira com água abundante após a utilização.
  6. As manchas de cal podem ser evitadas secando a torneira com um pano suave após a utilização.

- PL**
1. Stosować detergenty neutralne, przeznaczone do czyszczenia armatury łazienkowej (surfaktanty niejonowe i kwas cytrynowy)
  2. Nałożyć detergent przy użyciu miękkiej szmatki.
  3. Spłukać wodą do całkowitego usunięcia detergentu
  4. Wyszuszyć armaturę za pomocą miękkiej szmatki
  5. Osady po produktach toaletowych, takich jak mydło w pianie, szampon czy el do kąpieli, mogą być tak szkodliwe dla armatury łazienkowej. Dlatego też, po ich stosowaniu, należy armaturę spłukać obficie wodą.
  6. Aby uniknąć powstawania nalotów wapiennych, wystarczy, po użyciu, wyszuszyć armaturę miękką szmatką.
- T**
1. Bu uygulama alanı için öngörülen nötr türde deterjanlar kullanın (iyonik veya sitrik asit olmayan tensoaktifler).
  2. Deterjanı yumuşak bir bez kullanılarak uygulayın.
  3. Deterjanı tam olarak ortadan kaldırana dek su ile durulayın.
  4. Yumuşak bir bezle armatürü kurulayın.
  5. Tuvalet ürünleri, sıvı sabun, şampuan ve banyo jeli artıkları da armatüre zarar verebilir. Kullanım sonrasında bol su ile armatürü durulayın.
  6. Klor lekeleri, kullanım sonrasında, yumuşak bir bezle armatürün kurulanması ile önlenebilir.

- R**
1. Используйте нейтральные моющие средства, специально предназначенные для этого типа применения (поверхностно-активные неионные и лимонную кислоту)
  2. Нанесите средство с помощью мягкой тряпки.
  3. Промойте водой до полного удаления моющего средства
  4. Вытрите кран насухо мягкой тряпкой
  5. Остатки продуктов личной гигиены, жидкое мыло, шампунь, гель для ванны... также могут повредить краны. Промывайте кран достаточным количеством воды после использования.
  6. Пятен известки можно избежать, вытирая кран и смеситель мягкой тряпкой после каждого пользования.
- CH**
1. 请使用为该地区应用专门设计的中性清洁剂（非离子表面活性剂和柠檬酸）。
  2. 请用软布施用清洁剂。
  3. 请用水冲洗直至清洁剂完全去除为止。
  4. 请用软布擦干水龙头
  5. 残留的洗漱产品、肥皂液、洗发露和沐浴露等也会在水龙头造成损害。使用后请用大量清水冲洗水龙头。
  6. 使用后请用软布擦干水龙头，以防产生水垢污点。